Porównanie tłumaczeń Abdiasza 1:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Oto uczyniłem* cię małym wśród narodów – będziesz bardzo wzgardzony.[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Oto uczynię cię małym wśród narodów — będziesz bardzo wzgardzony.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Oto uczyniłem cię małym wśród narodów, jesteś bardzo wzgardzony.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Oto cię maluczkim uczynię między narodami, ty będziesz bardzo wzgardzony.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Oto maluczkim dałem cię między narody: wzgardzonyś ty jest barzo.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Oto pomniejszyłem cię wśród narodów, bardzo jesteś wzgardzony.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Oto uczyniłem cię małym wśród narodów, wzgardzony jesteś bardzo wśród ludzi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Oto uczynię cię małym wśród narodów, będziesz w wielkiej pogardzie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Oto uczyniłem cię małym wśród narodów i bardzo wzgardzonym.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	- Oto uczynię cię małym wśród narodów i będziesz w największej pogardzie!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ось Я тебе дав дуже малим в народах, ти дуже без честі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Oto uczyniłem cię małym pomiędzy narodami i będziesz bardzo wzgardzonym.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Oto małym cię uczyniłem pośród narodów. Jesteś bardzo wzgardzony.

[1)] Pf. profetyczne, <x>380 1:2</x>L.